

**МІНІСТЕРСТВО КУЛЬТУРИ УКРАЇНИ**  
**КИЇВСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ ТЕАТРУ,**  
**КІНО І ТЕЛЕБАЧЕННЯ ІМЕНІ І. К. КАРПЕНКА-КАРОГО**



**ТИТАРЕНКО ЯНА ОЛЕКСІВНА**

**СПЕЦІАЛЬНИЙ КУРС**  
**«СЦЕНІЧНА АДАПТАЦІЯ ПОЕТИЧНИХ ТВОРІВ**  
**В ТЕАТРІ ЛЯЛЬОК»**

Методична розробка за тематикою творчого мистецького проекту

Творчий керівник:

**Неупокосєв Руслан Валентинович,**  
професор, заслужений діяч мистецтв України

Науковий консультант:

**Іванова-Гололобова Дар'я Олександрівна,**  
кандидат мистецтвознавства

**Анотація.** Методична розробка присвячена **сценічній адаптації поетичних творів у театрі ляльок.**

Матеріали містять теоретико-методологічні засади роботи над поетичним текстом як драматургічною основою (для вистави, уривку, етюд, перформативної дії), а також практичні рекомендації для студентів щодо трансформації поетичного слова в дію засобами театру ляльок.

**Теоретична частина** висвітлює особливості поетичного мислення в сценічному просторі, принципи візуалізації метафори, поняття пластичної поезії та образності театру ляльок.

**Практична частина** розглядає етапи адаптації віршованого тексту, роботу з ритмом, римою, мелодикою, а також взаємодію слова, ляльки й актора.

**Курс розрахований** на здобувачів першого (бакалаврського) рівня вищої освіти галузі знань В «Культура, мистецтво та гуманітарні науки», спеціальність В6 «Перформативні мистецтва» та 02 «Культура і мистецтво», спеціальності 026 «Сценічне мистецтво».

Тривалість курсу – один семестр.

**Мета курсу** – надати знання студентам про поетичний театр і його основні компоненти, познайомити з метафорою, символом, (образом) знаком та надати практичні навички для інтерпретації та візуалізації подачі поетичного тексту засобами театру ляльок.

Здобувачі курсу мають **знати:**

- Основні принципи сценічного аналізу поетичного тексту.
- Специфіку поезії як явища театрального мистецтва.
- Відмінності між літературною та сценічною поетикою.
- Структуру поетичного тексту як систему сценічного образу.
- Художні тропи (метафора, символ, алегорія тощо) та їх сценічні функції.
- Методи образно-сценічного аналізу поетичного матеріалу.

- Принципи розвитку уяви та креативного мислення у сценічній практиці.
- Основи інтонаційно-пластичного опрацювання поетичного тексту.
- Особливості імпровізаційних методів у створенні сценічної структури.
- Принципи побудови малої сценічної форми в театрі ляльок на основі поезії.

У результаті проходження спеціального курсу студенти мають **вміти:**

- Аналізувати поетичний текст як основу сценічної дії.
- Визначати художні тропи та використовувати їх у сценічній адаптації.
- Застосовувати методи образно-сценічного аналізу поетичного матеріалу.
- Розвивати уяву та асоціативне мислення через тренінгові практики.
- Створювати варіативні інтерпретації одного поетичного тексту.
- Інтонувати поетичний текст з урахуванням сценічного завдання.
- Використовувати пластику для втілення художніх образів і тропів.
- Імпровізувати для створення сценічної структури.
- Перетворювати поетичний образ у сценічну дію засобами театру ляльок.
- Формувати цілісну сценічну композицію та завершену форму на основі поетичного матеріалу.

## **ПИТАННЯ СПЕЦКУРСУ**

### **Розділ 1. Поезія як матеріал сценічного мислення**

#### ТЕМА I. Поезія як явище театрального мистецтва

- 1.1. Сценічний аналіз поетичного тексту.
- 1.2. Літературна і сценічна поетика: взаємодія і відмінності.

#### ТЕМА II. Поетичний текст як система сценічного образу

- 2.1. Поетичний текст як основа сценічної дії.
- 2.2. Художні тропи (метафора, символ, алегорія тощо) як інструмент сценічної адаптації.
- 2.3. Методи образно-сценічного аналізу поетичного тексту.

### **Розділ 2. Дослідження поетичного образу в тренінгових практиках**

#### ТЕМА III Тренінг уяви і креативного мислення

- 3.1. Тренажі на розвиток уяви та асоціативного мислення.
- 3.2. Креативні практики: множинність інтерпретацій одного поетичного матеріалу.

#### ТЕМА IV. Інтонційно-пластичне опрацювання поетичного тексту

- 4.1. Тренінги з інтонування поетичного тексту.
- 4.2. Вправи з пластики на інтерпретацію художніх троп у поетичному тексті.

#### ТЕМА V. Імпровізаційно-сценічне втілення поетичного образу

5.1. Імпровізація як спосіб створення сценічної структури.

5.2 Перетворення поетичного образу в сценічну дію засобами театру ляльок.

### **Розділ 3. Малі сценічні форми в театрі ляльок на основі поезії**

#### **ТЕМА VI. Вибір та концептуалізація виразних засобів у роботі з поетичним матеріалом**

6.1. Вибір виразного засобу театру ляльок для відтворення поетичного матеріалу.

6.2. Створення концепції поетичного етюду вибраними засобами виразності театру ляльок.

#### **ТЕМА VII. Образно-пластична та звуково-світлова організація поетичного етюду**

7.1. Пошук світлової та звукової партитур як носіїв метафор і символів поетичного етюду.

7.2. Оживлення простору, кольору та об'єкту, як засобів втілення поетичного образу.

7.3. Стель і умовність як критерій точності сценічного виконання

7.4. Здійснення пластичного пошуку сценічного втілення поетичного тексту засобами театру ляльок.

#### **ТЕМА VIII. Сценічна виразність та завершення малої форми**

8.1. Відпрацювання темпоритму, атмосфери та композиції малої форми.

8.2. Закріплення звукової партитури читання поетичного тексту засобами театру ляльок.

8.3. Формування емоційної виразності сценічної подачі з урахуванням засобів виразності та змісту поетичного матеріалу.

8.4. Удосконалення та відпрацювання всіх компонентів сценічного втілення.

#### **Розділ 4. Розширення до складніших сценічних форм (факультативний блок)**

##### ТЕМА ІХ. Формування сценічної драматургії на основі поетичного матеріалу

9.1. Об'єднання поетичних текстів у цілісну композицію.

9.2. Побудова драматургії на основі поезії.

9.3. Перехід від фрагментарної форми до цілісної вистави театру ляльок.

##### ТЕМА Х. Синтез виразних засобів у створенні вистави театру ляльок

10.1. Візуальна та звукова партитура вистави театру ляльок.

10.2. Ансамблева робота над сценічним твором.

10.3. Формування цілісної вистави театру ляльок на основі поетичного матеріалу.

#### **Форми навчання**

Теоретичне лекційне навчання, практичні заняття, індивідуальні та самостійна робота.

## **Тематика практичних занять**

1. Практичне опрацювання поетичного тексту як сценічної структури: визначення дієвих одиниць тексту, образних центрів та потенціалу сценічної дії.
2. Експериментальна робота з художніми тропами у сценічному просторі: трансформація метафор, символів і алегорій у пластичні, звукові та візуальні сценічні рішення.
3. Тренінгові практики розвитку сценічної уяви та образного мислення: створення варіативних інтерпретацій поетичного матеріалу в умовах імпровізації.
4. Інтонційно-пластичне моделювання поетичного образу: поєднання голосової, пластичної та об'єктної виразності у роботі з поетичним текстом у системі театру ляльок.
5. Створення завершеної малої сценічної форми на основі поезії: розробка концепції, темпоритму, атмосфери та цілісної сценічної композиції з використанням виразних засобів театру ляльок.

## **Орієнтовний перелік питань для підсумкового контролю**

1. У чому полягає специфіка поезії як явища театрального мистецтва та які її сценічні можливості?
2. Як здійснюється сценічний аналіз поетичного тексту та які його основні етапи?
3. У чому полягають взаємозв'язки та принципові відмінності між літературною і сценічною поетикою?
4. Як поетичний текст функціонує як основа сценічної дії та сценічного образу?

5. Яку роль відіграють художні тропи (метафора, символ, алегорія тощо) у сценічній адаптації поетичного матеріалу?
6. Якими є методи образно-сценічного аналізу поетичного тексту та як вони застосовуються на практиці?
7. Як розвиваються уява та асоціативне мислення у процесі роботи з поетичним матеріалом?
8. У чому полягає специфіка інтонаційно-пластичного опрацювання поетичного тексту в сценічній практиці?
9. Як відбувається перетворення поетичного образу в сценічну дію засобами театру ляльок?
10. Які принципи формування цілісної вистави театру ляльок на основі поетичного матеріалу?

#### **Рекомендовані до перегляду поетичні вистави театрів ляльок**

##### **України:**

- «Великий льох» Полтавський академічний обласний театр ляльок (Режисура Ніко Лапунов)
- «Вертеп.Війна.Вірші.» Харківський державний академічний театр ляльок ім. В.А. Афанасьєва (Режисура Оксана Дмитрієва)
- «Вже почалось, мабуть, майбутнє...» державний іспит з майстерності актора театру ляльок 5 АТЛ курсу денної форми навчання, кафедри акторського мистецтва та режисури театру ляльок, Київського національного університету театру, кіно і телебачення ім. І. К. Карпенка-Карого (Режисура Юрій Чайка)
- «Вже почалось, мабуть, майбутнє...» Хмельницький академічний обласний театр ляльок (Режисура Юрій Чайка)
- «Витівки Лиса Микити» Львівський академічний театр ляльок (Режисура Володимир Підцерковний)

- «Вовк та семеро козенят» Івано-Франківський академічний обласний театр ляльок імені Марійки Підгірянки (Режисура Катерина Лук'яненко)
- «Енеїда» Київський академічний театр ляльок Замок на горі (Режисура Дмитро Драпіковський)
- «Золоторогий Олень» Львівський академічний театр ляльок (Режисура Сергій Брижань)
- «Івасик Телесик» Рівненський академічний обласний театр ляльок (Режисура Олена Ткачук)
- «Ірод» Закарпатський академічний обласний театр ляльок (Режисура Наталія Орешнікова)
- «Казка про Мару» Львівський академічний театр ляльок (Режисура Яна Титаренко)
- «Калинова сопілка» Харківський державний академічний театр ляльок ім. В.А. Афанасьєва (Режисура Лілії Осейчук під керівництвом Оксани Дмитрієвої)
- «Лабіринти мистецтва» студенти ЛНУ ім.Франка (Режисура Яна Титаренко)
- «Лісова пісня» Київський академічний театр ляльок (Режисура Олег Мосійчук)
- «Лісова пісня» Рівненський академічний обласний театр ляльок (Режисура Олександр Іноземцев)
- «Микита Кожум'яка» Житомирський академічний обласний театр ляльок (Режисура Олег Лубенець)
- «Параджанов.Балкон дитинства» Харківський державний академічний театр ляльок ім. В.А. Афанасьєва (Режисура Аліса Гладкова)

- «Різдво.Тризна» Львівський академічний театр естрадних мініатюр «І люди, і ляльки » (Режисура Надія Крат, Олексій Кравчук)
- «Садок вишневий» Львівський академічний театр ляльок (Режисура Сергій Брижань)
- «Сон літньої ночі» Одеський академічний обласний театр ляльок (Режисура Євгеній Резніченко)
- «Тарас» Львівський академічний театр ляльок (Режисура Сергій Брижань)
- «У нашій раї на землі» Закарпатський академічний обласний театр ляльок (Режисура Олександр Куцик)
- «Цар Плаксій та Лоскотон» Полтавський академічний обласний театр ляльок (Режисура Олена Суптеля)
- «Цар Плаксій та Лоскотон» Чернівецький академічний обласний театр ляльок (Режисура Іван Данілін)
- «Чорний півень» Херсонський академічний обласний театр ляльок (Режисура Наталія Орешнікова)

### **Рекомендована література:**

1. Горайнова Ю. В. Мова жестів античного театрального та ораторського мистецтва. Наука. Релігія. Суспільство. 2008. № 1. С. 207–209.
2. Єфремов С. Монолог із лялькою як спеціальний тренаж у вихованні лялькаря. Метод. рекомендації. Київ: Веселка, 2011. 55 с.
3. Іванова-Гололобова Д. О. Вистава «Лебеді материнства» Дніпропетровського обласного театру ляльок за поезіями Василя Симоненка як виклик стандартизованій драматургії

- театру ляльок радянських часів. *Вісн. Львів. ун-ту. Сер.: Мистецтвознавство*. 2024. Вип. 25. С. 140–155.
4. Інютючкін О. О. Мала енциклопедія режисера театру анімації : матеріали до курсів «Режисура театру анімації», «Теорія театру анімації», «Історія театру анімації України», «Історія світового театру анімації» для студ. навч. закл. III–IV рівнів акредитації : навч. посіб. / Харк. нац. ун-т мист. ім. І. П. Котляревського. Харків : Колегіум, 2012. 167 с.
  5. Неупокоєв Р. В. Онтологія мистецтва ігрової ляльки як культурне втілення специфічних засобів виразності // Науковий вісник КНУТКіТ. Київ, 2018. Вип. 23. С. 28–33.
  6. Остюк І. Процес вивчення основ тростинної ляльки. *Просценіум*. 2024. № 3–4. С. 154–156. URL: <https://proscenium.lnu.edu.ua/first-studies/protses-vyvchennia-osnov-trostrynoi-lialky/> (дата звернення: 08.05.2026).
  7. Паві П. Словник театру. Львів : Видавничий центр ЛНУ імені Івана Франка, 2006. 639 с.
  8. Піз А. Мова рухів тіла. Київ : Видавництво КМ-Букс 2017. 416 с.
  9. Русабров Є. Компоненти та художні засоби театру анімації // Проблеми взаємодії мистецтва, педагогіки та теорії і практики освіти. Харків : Харк. держ. ун-т ім. І. П. Котляревського, 2005. Вип. 15. С. 219–225.
  10. Русабров Є. Театр ляльок як типологічна модель режисерського театру. *Київське музикознавство : зб. ст.* Київ, 2001. Вип. 6. С. 313–323.
  11. Сварник Б. Поезія фізичного вираження Е. Декру в контексті формування сучасного мистецтва пантоміми. *Культура і сучасність: альм.* Київ : Мистецтво, 1970. С. 151–153.

12. Сільченко Т. І. Важливість імпровізованої ляльки для майбутнього актора лялькаря / Наукові записки Тернопільського національного педагогічного університету імені Володимира Гнатюка. Серія : мистецтвознавство / за ред. О. С. Смоляка. Тернопіль : Вид-во ТНПУ ім. В. Гнатюка, 2014. № 2. С. 162–163.
13. Сільченко Т. І. Жест в пластиці рук як прийом художньої виразності в контексті образотворчого мистецтва: типологічний аспект / Науковий вісник КНУТКіТ. Київ, 2022. Вип. 31. С. 26–27.
14. Сільченко Т. Проблема поєднання пластики ляльки і слова в процесі навчання. *Наук. вісн. Київ. нац. ун-ту театру, кіно і телебачення імені І. К. Карпенка-Карого*. 2020. Вип. 26. С. 180–184.
15. Сільченко Т. І. Художня виразність, уява і фантазія як цільові установки розвитку пластики рук у навчальному процесі / Науковий вісник КНУТКіТ імені І. К. Карпенка-Карого. Київ, 2023. Вип. 32. С. 47.
16. Фесенко С. Я. Школа лялькаря: від тренінгу до образу з лялькою : посібник / Харків. нац. ун-т мистецтв ім. І. П. Котляревського. Харків : ПромАрт, 2019. 129 с. : іл., фот.
17. Щукіна Юлія. Процеси оновлення художньої мови театру анімації в другій половині ХХ – на початку ХХІ століття : навч.-метод. посібник. Харків : Колегіум, 2023. 280 с.

### **Корисні посилання:**

-Бібліотека української літератури «УкрЛіб» — [ukrlib.com.ua](http://ukrlib.com.ua)

-Громадська організація «Український національний центр міжнародної спілки діячів театру ляльок» — [unima.org.ua](http://unima.org.ua)

-Національна спілка театральних діячів України — [nstdu.com.ua](http://nstdu.com.ua)

-Просценіум (театрознавчий часопис) — [prosaenium.lnu.edu.ua](http://prosaenium.lnu.edu.ua)

-Український інститут книги — [ubi.org.ua](http://ubi.org.ua)

-Український центр культурних досліджень — [ucss.org.ua](http://ucss.org.ua)

-Dramox (онлайн-платформа театральних вистав) — [dramox.com.ua](http://dramox.com.ua)

-UNIMA International — [unima.org](http://unima.org)

*сайти театрів :*

- Вінницький академічний обласний театр ляльок <https://puppet.vn.ua/>
- Волинський академічний обласний театр ляльок [puppet.volyn.ua](http://puppet.volyn.ua)
- Дніпровський міський театр ляльок [teatr.kukol.dp.ua](http://teatr.kukol.dp.ua)
- Житомирський академічний обласний театр ляльок [teatr.kukol.zt.org](http://teatr.kukol.zt.org)
- Закарпатський академічний обласний театр ляльок [bavka.com](http://bavka.com)
- Запорізький академічний обласний театр ляльок [teatr-lyalyok.zp.ua](http://teatr-lyalyok.zp.ua)
- Івано-Франківський академічний обласний театр ляльок імені Марійки Підгірянки [ifteatr.org.ua](http://ifteatr.org.ua)
- Київський академічний театр ляльок [akadempuppet.kiev.ua](http://akadempuppet.kiev.ua)
- Львів академічний обласний театр ляльок [lvivpuppet.com](http://lvivpuppet.com)
- Львівський академічний театр естрадних мініатюр “І люди, і ляльки” [puppet.lviv.ua](http://puppet.lviv.ua)
- Одеський академічний обласний театр ляльок <http://www.teatr-kukol.od.ua/>
- Полтавський академічний обласний театр ляльок [pl-puppet.com.ua](http://pl-puppet.com.ua)
- Рівненський академічний обласний театр ляльок [teatr.rv.ua](http://teatr.rv.ua)

- Харківський державний академічний театр ляльок імені Віктора Афанасьєва puppet.kharkov.ua
- Херсонський академічний обласний театр ляльок teatrkukol\_ks@ukr.net
- Хмельницький академічний обласний театр ляльок dyven.org
- Чернівецький академічний театр ляльок lyalkychernivtsi@gmail.com